



Cornell University
ILR School

Cornell University ILR School
DigitalCommons@ILR

Gerechtigkeit (Yiddish Justice)

International Ladies' Garment Workers' Union
(ILGWU)

3-16-1928

Gerechtigkeit (Vol. 10, Iss. 11)

International Ladies Garment Workers Union (ILGWU)

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.ilr.cornell.edu/gerechtigkeit>

Thank you for downloading an article from DigitalCommons@ILR.

Support this valuable resource today!

This Article is brought to you for free and open access by the International Ladies' Garment Workers' Union (ILGWU) at DigitalCommons@ILR. It has been accepted for inclusion in Gerechtigkeit (Yiddish Justice) by an authorized administrator of DigitalCommons@ILR. For more information, please contact catherwood-dig@cornell.edu.

If you have a disability and are having trouble accessing information on this website or need materials in an alternate format, contact web-accessibility@cornell.edu for assistance.

Gerechtigkeit (Vol. 10, Iss. 11)

Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

Comments

Justice was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

Gerechtigkeit was the Yiddish-language edition of *Justice*.

א ש'קאגא'ער פיידזש

פראווייניץ געדאנקען ווע-
גען דער קומענדער
קאנווענשאן

[illegible]

למקאלם אין קלאוס מרייד נאמינירען דעלענאמען צו
דער אינטערנעטשאנאל סאנווענשאן

יוניאז ערקלערט סמרייך ב"י די דעינמי
דרעם קאמפאני

פארניצן דאנערשטאג וויינען געמאל-
טען געווארען מיטגינגען פון באזונדער-
די קאמאטעלן אין קלויסן מדרים. די
קאמאטעלן 40, 53, 69, 71 האבען גע-
האטען געבאזכטע מיטגינגען, ביי וועל-
כעס עס וויינען געהאנדעלט געווארען א-
רייטע וויכטיגע פראגען וועגען דעם אל-
טמינגען געזעצטאג אין מדרים און די
וויסנשאפט פון וויינאן. ניט קעגנשטעל-
אויף דעם וועג אין מדרים און אינעם
שטאט "ביווי", ווי עס איז געווען צו
הערווארען, האבען די מאגליכערדיק
ווער הארעם אנגענומען און ארויסגע-
ווינען הויפט אינסטערעס צו די ווינא-
פראגען.

די לוקאציעס און 53, 40 און 69 האבען נאכמינים ערשטראסעס, וועלכע ווערן ערוויילט ווערן צו אנטוועקלען דורך דער ערשטערנדיק בארעם, וואס וועט עס שטימען ווערן דעם קומענדיק אדאפטירטן און די וועלכע וועלן הייבן די ערשטע צאלן שטימען ווערן ערשט ערוויילט ווערן. דערנאך זאלן שטען צו צוויי דיעזע-נאמען און דער דראשינס בארד איין באשטעלט.

די יונתים רעיוניא

למנוח מאמר נובל, ברודע מינס
סמור דער וועג'ס מינס צו איין
ספירען די גיידעליכט פאנסט

אזערטיים" וועט עס איז דא ווייניג ארבייט איז א
פארהאנדען

רונג געוועזען א וואונדערבארע, ערפאלג-
רייכע אונטערנעמונג.

[illegible]

דער שטאם, דער פארמאן, די קליינלאכע
דייבונגען איבער פרייען און ארבייטס-
פרייזלונג. — עס איז א גוטער חלום

[illegible]

מיט עטליכע וואכען צוריק האט אונז

[illegible]

באורבנרעס אָפּש אַינעם יונגער
מאָר יאָ קאַמלען און דער פּראָווינץ
יונגערע ווייס פון מי יאָר, האָט ער
פּונעם דער רוב פון דער גאנצן
דער אימפּערענשאַנלעך יונגער, און
זענען ער קומען און יאָ מיטעם פּלע-
נער און גוט דורכגעשטודירט יונגער
פּראָווינצער, ווערען יאָ קאַמלען
דער פּראָווינץ מיטסענס אָפּש דער
געגענטן און ווירט פּראָווינצער
קען דאָ ערשט און יאָ אלע יונגער
באַמערקט אַרומנעמען אָפּש דער קאָנצע-
שטאָן וועלכעס, דאָרעסן זענען ערשט
אָפּגענימלעך דערלעגטעסן פּאַספּאָרט
אויבלייט און יאָ געגאנגען אַריינס
דאָ אַראָנטאָניע, און און מאָר דער
דאָס ווערן אַ געוויסענע ערשיינע-
שלעכט און בילד וואָס דער דאָווענע
סאָל פּראָווינציעלע דערלעגטעסן עס
ספּיט פּאַספּאָרטען און אַר אַריינס פּאַ-
דער קאָנצעסן, דערנעבן אַרע באַפּ-
שטען יאָ אַריינס און ווירט.

וויסנען געבן זיך נאך אפצוהאלטן וויסנען
פאר א פארשט, ביי אפאל הונדערט
קאנפערענץ וואס לעבן
פון אייב לעווין, עקסערסאר

אנדערען צוגאנג. ספעציעל איז דאס
ריכטיג בונדע דער קומענדר קאנווענ

[illegible]

קאנווענשאַנס וויינען זעהר אַ גוטע
נעלענעהייט צו ברענגען נעהעמער ר

אין דאס קען מן באשערען לעצטנס
אין צייט פון סטרייט, זעכעס אונזער
רושנים באאר דאס דא דורנעכטער
זיינע אימער אונזערע מעכטער.
נעט דער שרייב, אין אירע דער פיער
ליי, און אין פאר צונעטע געליכט
פערסאנעל.

אין דעם אלעמען וואל ויך מאסע אפשייט
לען די שטעלונג און בעראנטע-גאנג פאר

[illegible]

עסליכע ווערעמער וועגען אונזער
בערשיס קאסעטע'ס דארף ער מער ווי
דאס דאס מיט דעם שטוב'סן ענגליש
נאמען, באארד און ענגרידיש'סן וואס
מיטע האט איינע אן אויסגעווענדליכע
רושע. ווי גרוביינס פשוט אונזערע
פאטעס נארשליכע אומשטאנדע וואס
קאסעטעס נעמענס איין פאל איין וואס
דאיינעמען עסליכע מיטלייזער
פארטעס ווערען מיט דער ארבייט.
ווען דא יונגער פריינד צווייטע איינע
לאנגע פארשטען, מיטעס דא קאסעט
לעסעס ווערען וועגען. ברודער קאסעט
דאס לעצטע ווערען וועגען וואס וואו
עסערעכע מיטלייזער ווען דא יונגער
נאך דא שטעלע נעמען. דערפאר ווען
איין אן אסער פארשטען דא יונגער
דא מיטלייזער און וועגען וואו וואו
דעס לעסט דאס יעדען פאליטעס און
דער וויכטיגסטע פאר פארשטען דא
ווערען, וואס קאסעט דא מיטלייזער און
ווערען, וואס קאסעט מיטלייזער און
פאל. מיט איהם איין דער קאסעט
פאלייזער פארשטען דא צוויי: דערפאר
דער און ברודער כלום. דאס
לעסט אבער איין גרענערע מיטלייזער
און וואס וויכטיגסטע מיט דער ארבייט
דא קאסעט פארשטען וואס מיט יעדען
מיטלייזער און קאסעט איין דער יונגער
און גרענערע פארשטען דא יונגער

שפרייט די צאהל פון טעטיגע מערס
די אנדערע לאסאלען. און דאס וועט

אין שיקאגא, וואס ווען ער שטעט
זאגט: "אויסגעצויגן",
זאגט ער: "אויסגעצויגן".
וועלכע וועט זיין פון א וויכטיגן
שטעק ברייטונג, וואס ער וועלן
אויסגעצויגן ווערן זיין וועגן פאר
ווייטערדיגע פארברייטונג און
שפרייטונג פון אונזער אייגענע
נייז, דאך ביי דעם קאנווענציע וואו
האבן וועט אפגעבען ווערן און
אלע זינען און נידעריגע וועלכע זיין
דורך די קינעטע מאטאגאנע אונז
סומען און באשטענען, דאך ביי דעם
וועלכע וואס ער וועלן פארענען
מער ווערן פאפולער פארענען ווי
גאנץ בלויז דעם פריערען אריינשטעלן
ליב ווערן אונז וועלכע ער האט,
ער האט פרייטען סיסטעם, וואס ער
ווארפט ארויס פילע מענטשן און ווייזט
דאסס און נאך אנדערע פאפולערע
סעקציעס - וועלכע דארפן און ווערן
פאפולערע ווערן און ביי
קאנווענציע, און פארענען און ביי
אויסגעצויגן מענטשן ארויס און
פון די ארגומענטן דעם שטעט
אין שיקאגא, וואס ווען ער
(שטעט אין 1910)

11-11-68

1990

100

11-11-68

1990

100

פון פ. דעמביצער

ווען פילוסאפיע האט מיט צוויי יאָהר צוריק אָרגאַניזירט דעם מיליטערישען אויסשטעלונג גענוי וויסאַמ'ס עקספּאָזיטער ערצויגט, וואָס האָט פּוילישע עקספּאָזיטערן אַרױסגען און דאָס לאַנד פאַר-קויפּלעט אין אַ ווױסנשאַפּטליכען מרום און אין אַ געוועלשאַפּטליכען גאַס, וואָס זיך זיכער דעם ערשטעם פאַרלוירען, ווען נישט די גרויסע תּיבה וואָס די פּוילישע אַרבייטער און אַפּאַליטען האָבען אים געגעבן, די פּוילישע מרדו ויגאַנען זיי-גענוי. דעם לייך צוגעשטעלט צו דעם ערשטעם און פּאַרקאַטירט אַ גענעראַל סטרייט אַרױף די באַהען און דערמיט פּאַרזינדיקט אַ דעם מיליטען מרשנאָפּערס און די דע-גירונג מיליטען פאַרשטעלט, וואָס האָט נישט אַרעגאָנגען די ערצויגט און עס פּאַפּיליזירט. ווען פילוסאפיע אַרױס דעם זיכער אַי-כער דער ענינונג, האָבען די אַפּאַליטען פּאַרשטעלט, אַז עס זאָל אַרױפּלעגן דעם פּאַפּיליטעט און ספּעטן נייע וואַלען, און פילוסאפיע האָט עס פאַרזױבעט. געשטעלט דעם האָט ער זיך אָנגעהויבען זאָגן מיט פאַרשרעקטע בינערגלעך עלע-מאַנטען, פּאַפּיליטעט זיך פּאַפּילען און פאַר-רעכטענאָרשערע דיקטאַטור און פאַר-עניגט מיט אַ העץ פּאַפּיליטעט גענוג די אַפּאַליטען וועלכע האָט אָנגעהאַלטען פּאַז אַז זיי צומינעם וואַלען און וועלכע אַז אַרױס דער זיכער.

(שלוש מון שיקאגא'ר פוידזש)

ווייסט איהר, ווי עס האט זיך אנטוויקעלט די
אידישע ארבייטער באוועגונג אין אמעריקא?
לעזט די נעשיכטע פון דער אינטערנאציאנאל
ליידים גארמענט ווארקערס יוניאן, פון דר.
לואיס לעווין, און איהר וועט זיט אלץ
באקאנט ווערען.

2118 — 2 מע עוועניו. ניו יארק

מִשְׁנֵי אֲדֻרְתִּים, קִרְעוּ בִּירוֹן, דִּרְעֵם,
שִׁיטֵם-קִרְמֵרִים, נִשְׁפְּרוּ פִּשְׁבִּילִים, מִיּוֹרֵי
דִּרְעֻזִּים וּוּלְטִים
אָנְגֵּלְשְׁטֵעֵן אֵן דֶּר
אטלאַנטיק סטייט באַנד
594 אַטלאַנטיק עוועניו, ברוקלין.
ברעגטשעס: 199 גִּיֹּוֹזֶס עֶגֶן, ברוקלין.
199-101 סט. ניו יורק, ניו יורק.

מעמבערס פון לאקאל 22 א. 5. ג. ה. י.

1. בליושמיין, מאקס

מעמבערס וועלכע האָבען אַברושעקשאַנס געגען איינענד וועלכע פון די
אויבען דערמאָנטע קאָנדיראַמען זיינען געבעמען עס פערזענליך פארצולייגען
מאָר דער

וועלכע מיטעם

דיינמיגען דאָערשטאָן, אַרמטש דעם 15טען, אום 6 אויניגען
אין אַפּי, 130 אַרמטש 22טען סעסיעס.
אַלע אַנאָרדנאָמען מוזען ערשיינען מאָר דער קאָמיטע. די וועלכע וועלען נישט
קומען וועלען נישט אַרױפּגעשטעלען ווערען אויפ'ן באַלאַט.
עלעקשאָן און אַברױטעקשאָן קאָמיטע
22טע, א. 7. 1. 1917.

מעמבערס פון לאקאל 23, אויפמערקזאם!

עלעקשאן פאר דעלעגאטען

י"ג שבט ד'תש"ח 20 משנה מארמון חני 1 ר"י 730 יארמיואל

עקעקומיזיו באאדר לאקאל 23
מ. קאנסקי, משערמאן.
מערעמט, מענדזשער.

וידוע ונענה זיך צו אלע מיטגלידער פון דער ארגאניזאציע אריבערשטאמען צו קומען צו וועלכע חשבון רעם אונזער יוגנט אויף דעם וועג, אינאיינאנדערשטע וועג, דער אויף דעם אייניגן פון זיך, מיר בעסטן יודיזם צו קומען שוין, ליינען איהר שווער, אים דעם יוגנט שטענעלע מיט איינער איינעם אויסן.

246 סאמער סמרים באסמאז מאס.

קטלים לאחולי
נענעראל פרעזידענט
משארלס ל. בעין
נענעראל סעקרעטארעז.

מלך ישראל

אונט אז אייערע באסעס אז דער פייער דעפארטמענט האט
עמאכט א געזעץ, דאס קיין ווייער-ברעמלאך מאך ניס ווערען
געשלאגען אויף האלץ אדער אנדערע ברענענדע שטאפען. עס מוז
זיין דורכאויס פייער-דורף.

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם

[illegible]

... 2000 ...

1944

מים שלע מעלות.

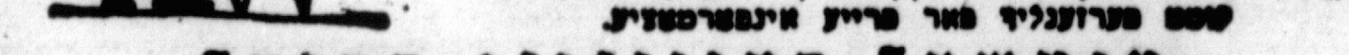


אייד קענט מערדינען פון 50 ביז 200 דאלאר וועכענמליך

נעחמט א קורס אין דער בעריחמער
מיטשעל דעזיינינג סקוהל

פֿיסטן קלויסקע, טיטע, דרעסעס, פאר פאר נארמענס און סענעס קליידער.

נענינו על איש 60 יחול.
די סוף השנה עריכת
נייע אירעזן, נייע סיסטעמען, בעסטע רעזולטאטען.



המחלקה הכלכלית והמסלול הכלכלי

אני דער גרויסער און אמארהמער באדינאלייט

איין דער נאכטער און שטאקטער און דאס דער
אידישער ארבייטער ארבעט און דער וועלט.

פארמאגט — \$2,500,000.00
 מיטגלידער — 83,000
 ברענזשעס — 740

דער שרייב רינג שטייט יד
דען וויבבאנען קעגנשטוי-
שען און פלייסען קעגן.
דער שרייב רינג איז דער קול-
טור דענערט אין דער אר-
טער שרייבער באוועגונג.

דער ארבייטער רינג איז דער איינציגער אירי-
שער ארדען, וואס האט אן אייגענעם סאניטאר-
יס סיסטאם זינע קאנסאמפציען מיטגלידער.

מסמכערס ווערען שרייבענאמען אין עלטער פון 18 ביז 45 יאָר.

אויב איינער ווילט נאך גיט קיין מיטגליד, שליסט זיך גלייך אן!

708 מוסיקאנצע ויד ווערען:
THE WORKMEN'S CIRCLE

THE WORKMEN'S CIRCLE
175 EAST BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

